

un cri de stupéfaction. Miss Thérèse, qui causait avec sa sœur, se retourna vivement pour connaître quel motif pouvait exciter ainsi l'émotion de sa mère. Tout son sang afflua vers son cœur.... elle se crut sous l'influence d'un épouvantable cauchemar.... là... derrière la banque.... en face d'elle... commis de boutique.... Horatio !..... M. Sparkins et M. Blagg ne faisaient qu'un !!

Tirons le voile sur cette scène, comme disent les écrivains de notre époque ! le mystérieux philosophe, le romantique métaphysicien, l'élégant parleur Sparkins, celui qui dominait sur l'imagination de l'intéressante Thérèse comme la personnification des gentlemen les plus aimables et les plus poétiques, celui qui occupait ses pensées pendant le sommeil et pendant la veille, cet être supérieur qu'elle avait entouré d'une auréole.... c'était M. Blagg, commis dans une boutique *au prix fixe* !!!

La nouvelle de cette découverte foudroyante causa un dramatique évanouissement au maître d'Oak-Lodge. Toutes ses espérances brillantes disparaissaient comme une fumée chassée par l'orage. Almack restait aussi lointain que les glaces polaires pour lui et sa famille ; et miss Thérèse avait autant de chances de trouver un mari, que le capitaine Ross de parvenir au sommet de l'axe du monde !!!

Les années se sont écoulées depuis cette matinée fatale ; trois fois les marguerites ont fleuri à Camberwell, trois fois les moineaux ont recommencé leurs printanières amours : miss Malderton est toujours fille, sa position semble plus invariablement fixée que jamais.

Un profond secret a été gardé sur cette mésaventure. Flamwell lui-même n'en a rien su. Il est encore le favori de la famille, que cette cuisante épreuve n'a pas corrigé de sa ridicule prévention en faveur de la société aristocratique, et de son aversion toujours croissante contre tout ce qui lui paraît bas et commun.

B.

(Traduit de l'anglais.)